**Certificat d‘assurance en responsabilité civile**

*Cette assurance couvre aussi le bateau de l'assuré tant que sa surface vélique, selon permis de navigation, est de 15m2 au maximum.*

**Haftpflicht Versicherungsnachweis**

*Diese Versicherung deckt auch das Boot der versicherten Person, sofern es laut Schifffahrtserlaubnis eine maximale Segelfläche von 15m2 hat.*

**Third party liability insurance**

*This insurance also covers the insured person's boat, as long as she has a maximum surface area of 15m2 according to the navigation permit.*

Nous, soussignés certifions que / Wir bestätigen hiermit, dass / We hereby certify that :

Mr./Mrs. / Herr/Frau / Monsieur/Madame : ………………………………………………………………...

born / geboren am / né(e) le : ……………………………………………………

est assuré(e) en responsabilité civile privée vis-à-vis de tiers, à hauteur de (voir ci-dessous) :

Cette assurance couvre les risques encourus lors de régates organisées selon les règles de course à la voile de World Sailing, en Suisse et dans le monde entier.

über eine private Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten bis zu einem Höchstbetrag von (siehe hier unten) verfügt:

Diese Versicherung deckt die Risiken, die bei einer Regatta entstehen, welche gemäss den Wettfahrtregeln von World Sailing in der Schweiz und weltweit durchgeführt wird.

Is insured against legal liability as a private person for a guarantee sum of (see below):

The insurance is valid worldwide and covers the risks incurred during a regatta organized according to the racing rules of Sailing of World Sailing.

**Guarantee amount**

CHF ……………….…………….. (in words …………………….…………………….) per event

validity of the insurance : from ……….………..….……… to ……….….….……..…..……

Place and date Signature and stamp of the insurance

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_